



<https://hamshahrionline.ir/xbGJS>

۶ اسفند ۱۴۰۴ - ۱۴:۲۸

کد خبر 1019732

اخبار فرهنگی / ادبیات و کتاب



نخستین مترجم ایرانی منشور کوروش درگذشت

عبدالمجید ارفعی نخستین مترجم ایرانی منشور کوروش، چشم از جهان فرو بست. توانایی و دانش او در خواندن زبان‌های باستانی در رمزگشایی از گل‌نوشته‌های تخت جمشید اهمیت بسیاری داشت.

به گزارش همشهری‌آنلاین، عبدالمجید ارفعی زبان‌شناسی متخصص در زبان‌های ایلامی و آکدی و نخستین مترجم ایرانی منشور کوروش چشم از جهان فرو بست. توانایی و دانش او در خواندن زبان‌های باستانی در رمزگشایی از گل‌نوشته‌های تخت جمشید اهمیت بسیاری داشت.

عبدالمجید ارفعی نخستین ایرانی بود که توانست متن منشور کوروش را از زبان بابلی به فارسی ترجمه کند. زبان‌های ایلامی و آکدی کلید فهم و رمزگشایی منشور کوروش هستند. او در دهه ۱۳۵۰ خورشیدی (دهه هفتاد میلادی) از روی مولاژ منشور کوروش که در موزه بریتانیا نگهداری می‌شود، متن اصلی بابلی منشور را با دقت و وسواس فراوان خواند و آن را به فارسی برگرداند. قبل از او هنری راولینسون منشور کوروش را به زبان انگلیسی ترجمه کرده بود.

نقش عبدالمجید ارفعی را می‌توان به‌عنوان پل اصلی فهم منشور کوروش در دنیای معاصر، و نخستین مترجم دقیق و علمی آن از زبان اصلی بابلی به فارسی دانست که زمینه پژوهش‌های بیشتر در این زمینه را فراهم ساخت. او توانست میراثی گرانبها از تاریخ ایران را زنده کند و صدای صلح و انسانیت کوروش را به جهانیان برساند. ترجمه منشور کوروش توسط او نه تنها یک دستاورد علمی، بلکه یک گام بزرگ در احیای هویت تاریخی و فرهنگی ایرانیان بود.



ترید EURUSD با اسپرد از صفر پیپ

ثبت نام کنید

CAPITAL TEND
SMART INVESTMENT
خرید و فروش ارزهای خارجی
بدون محدودیت!